



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Box/Boîte de Réception des  
Soumissions

1st Floor/1<sup>ère</sup> étage, Suite 1212

100-1045 Main Street

Moncton

New Brunswick

E1C 1H1

Bid Fax: (506) 851-6759

## Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Acquisitions NB/PEI (Moncton Office) – Bureau  
d'acquisitions N.-B./Î.-P.-É. (Moncton)  
1045 Main Street / 1045, rue Main  
Moncton  
New Bruns  
E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> Travaux Mineurs Divers Emplacements	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EC373-202599/A	<b>Date</b> 2020-08-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EC373-202599	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> PWJ-9-42152 (003)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWJ-003-5753	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2020-08-06 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-09-03</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Young (PWJ), Leesa	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwj003
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 871-1716 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 851-6759
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Cette modification à l'invitation deux (002) est soumise pour inclure l'addenda numéro 002 suivant. La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant. Toutes autres conditions ne changent pas.

- (1) Cette modification est émise afin de modifier, L'annexe B – Critères techniques obligatoire – Révisée le 2020-08-26

Référence: **ANNEXE « B » CRITERES TECHNIQUES OBLIGATOIRES – INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES**, Qualifications minimales.

**SUPPRIMER :**

Cochez les provinces de travail pour lesquelles vous aimeriez être pris en compte :  [Remarque : vous pouvez cocher une ou plusieurs provinces.]	<input type="checkbox"/> 1. Terre-Neuve et îles associées <input type="checkbox"/> 2. Labrador et îles associées <input type="checkbox"/> 3. Nouvelle-Écosse et îles associées <input type="checkbox"/> 4. Nouveau-Brunswick et îles associées <input type="checkbox"/> 5. Île-du-Prince-Édouard
Cochez les catégories de travail pour lesquelles vous souhaitez être pris en considération :  [Veuillez noter que vous pouvez postuler pour une seule catégorie <b>ou</b> pour autant de catégories que vous souhaitez, à condition de satisfaire aux qualifications minimales énoncées dans l'annexe B, page 1 et 2].	<input type="checkbox"/> 1. Environnement – Civil <input type="checkbox"/> 2. Environnement – Matières dangereuses <input type="checkbox"/> 3. Environnement – Réservoirs

et

**INSÉRER :**

Cochez les catégories de travail pour lesquelles vous souhaitez être pris en considération :  [Veuillez noter que vous pouvez postuler pour une seule catégorie <b>ou</b> pour autant de catégories que vous souhaitez, à condition de satisfaire aux qualifications minimales énoncées dans l'annexe B, page 1 et 2].	<input type="checkbox"/> 1. Civil lourd <input type="checkbox"/> 2. Bâtiments <input type="checkbox"/> 3. Bâtiments du Gouvernement du Canada (avec sécurité) <input type="checkbox"/> 4. Électricité / Télécommunication <input type="checkbox"/> 5. Mécanique <input type="checkbox"/> 6. Marine
--	---

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Leesa Young

N° de téléphone: (506) 871-1716

Courriel: [leesa.young@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:leesa.young@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

## ANNEXE « B » CRITERES TECHNIQUES OBLIGATOIRES - INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES – **REVISEE LE 2020-08-26**

Vous devez remplir le tableau suivant en entier; si des renseignements obligatoires sont manquants, votre soumission sera jugée irrecevable et votre entreprise ne sera pas ajoutée à l'arrangement en matière d'approvisionnement (les soumissionnaires devraient soumettre uniquement les renseignements pertinents dans leur réponse. Nous déconseillons de joindre des documents techniques ou publicitaires, à moins qu'ils servent à fournir des renseignements précis demandés) :

L'entrepreneur doit dument remplir et soumettre les formulaires dans l'Annexe B - Critères techniques obligatoires et Expérience des projets. **Si les formulaires, dument remplis, ne sont pas joints à la soumission du soumissionnaire, celle-ci sera jugée non conforme.**

1. Lire l'annexe "A" Description des travaux
2. Remplissez la section suivante

Nom de l'entreprise :	
Localisation de l'entreprise (adresse) :	<hr/> <hr/> <hr/>
S'il s'agit de plusieurs bureaux, indiquez les autres emplacements de l'entreprise :	
Cochez les catégories de travail pour lesquelles vous souhaitez être pris en considération :  [Veuillez noter que vous pouvez postuler pour une seule catégorie <b>ou</b> pour autant de catégories que vous souhaitez, à condition de satisfaire aux qualifications minimales énoncées dans l'annexe B, page 1 et 2].	<input type="checkbox"/> 1. Civil lourd <input type="checkbox"/> 2. Bâtiments <input type="checkbox"/> 3. Bâtiments du Gouvernement du Canada (avec sécurité) <input type="checkbox"/> 4. Électricité / Télécommunication <input type="checkbox"/> 5. Mécanique <input type="checkbox"/> 6. Marine
Qualifications minimales	Avez-vous rempli une annexe B Expérience des projets (formulaire 1 et 2) pour chaque catégorie de travaux soumis ? Oui / Non

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EC373-202599/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
EC373-202599

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PWJ003  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE "B" EXPÉRIENCE DES PROJETS (Minimum deux (2) projets requis par catégorie)**

**Formulaire 1 de 2 – Projet # 1**

<b>Catégorie de construction</b>	<input type="checkbox"/> 1. Civil lourd <input type="checkbox"/> 2. Bâtiments <input type="checkbox"/> 3. Bâtiments du Gouvernement du Canada (avec sécurité) <input type="checkbox"/> 4. Électricité <input type="checkbox"/> 5. Mécanique <input type="checkbox"/> 6. Marine
<b>Démontrer la réussite de projets antérieurs d'un montant compris entre 50 000 et 700 000 dollars ;</b> <ul style="list-style-type: none"><li>La réussite d'un projet est définie comme suit :<ul style="list-style-type: none"><li>Projet achevé à la satisfaction du client, en ce qui concerne la qualité, le budget et le calendrier.</li><li>Aucun conflit avec les sous-traitants (c'est-à-dire les privilèges des mécaniciens, les litiges)</li><li>Aucun ordre ou amende par un organisme de réglementation (c'est-à-dire le ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick, Travail sécuritaire NB, le MPO, Environnement Canada, ou autres...)</li></ul></li><li>Le SPAC se réserve le droit de vérifier les références des clients</li></ul>	
<b>Nom du projet :</b>	
<b>Lieu du projet:</b>	
<b>Référence du client :</b> (Nom, entreprise, titre, téléphone et/ou adresse électronique requis) :	<hr/> <hr/> <hr/>
Valeur monétaire du contrat (Uniquement le travail de votre entreprise) : <b>Doit être compris entre 50 000 et 700 000 dollars (Taxes Incluses)</b>	
Description détaillée de l'étendue des travaux du projet :	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EC373-202599/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
EC373-202599

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PWJ003  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE "B" EXPÉRIENCE DES PROJETS (Minimum deux (2) projets requis par catégorie)**  
**Formulaire 2 de 2 – Projet # 2**

<b>Catégorie de construction</b>	<input type="checkbox"/> 1. Civil lourd <input type="checkbox"/> 2. Bâtiments <input type="checkbox"/> 3. Bâtiments du Gouvernement du Canada (avec sécurité) <input type="checkbox"/> 4. Électricité <input type="checkbox"/> 5. Mécanique <input type="checkbox"/> 6. Marine
<b>Démontrer la réussite de projets antérieurs d'un montant compris entre 50 000 et 700 000 dollars ;</b> <ul style="list-style-type: none"><li>La réussite d'un projet est définie comme suit :<ul style="list-style-type: none"><li>Projet achevé à la satisfaction du client, en ce qui concerne la qualité, le budget et le calendrier.</li><li>Aucun conflit avec les sous-traitants (c'est-à-dire les privilèges des mécaniciens, les litiges)</li><li>Aucun ordre ou amende par un organisme de réglementation (c'est-à-dire le ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick, Travail sécuritaire NB, le MPO, Environnement Canada, ou autres...)</li></ul></li><li>Le SPAC se réserve le droit de vérifier les références des clients</li></ul>	
<b>Nom du projet :</b>	
<b>Lieu du projet:</b>	
<b>Référence du client :</b> (Nom, entreprise, titre, téléphone et/ou adresse électronique requis) :	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<b>Valeur monétaire du contrat</b> (Uniquement le travail de votre entreprise) : <b>Doit être compris entre 50 000 et 700 000 dollars – Taxes Incluses)</b>	
<b>Description détaillée de l'étendue des travaux du projet :</b>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>